

朱熹

蔡春耀 主编 郑国钦 译注

名言名句选译

福建教育出版社

修身养性 理学思想

为人处事 智慧识见

治学穷理 政治法制

理想志趣 友情亲情

山水情趣 爱国情怀

喜怒哀乐 文学观点

教书育人



◎蔡春耀 主编◎郑国钦 译注

朱熹名言句选译

福建教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

朱熹名言名句选译/蔡春耀主编;郑国钦译注. —福州:
福建教育出版社, 2007. 2
ISBN 978-7-5334-4656-7

I. 朱… II. ①蔡…②郑… III. 朱熹 (1130~1200) —
格言—汇编 IV. B244. 7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 025500 号

朱熹名言名句选译

蔡春耀 主编

郑国钦 译注

*

福建教育出版社出版发行

(福州梦山路 27 号 邮编: 350001)

电话: 0591-83725592 83726971

传真: 83726980 网址: [www. fep. com. cn](http://www.fep.com.cn))

福州源峰彩印有限公司印刷

(福州市台江工业路 223 号 邮编: 350004)

*

850 毫米×1168 毫米 32 开本 5.875 印张 120 千字

2007 年 2 月第 1 版 2007 年 2 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5334-4656-7 定价: 11.00 元

如发现本书印装质量问题, 影响阅读,
请向出版科 (电话: 0591-83726019) 调换。

序 言



读过《文公行状》，读过朱熹著作，了解其生平事迹和卓越贡献的人，不能不赞叹他的胸怀抱负，不能不折服于他的博大精深，不能不景仰他的伟大人格。朱熹，是中国古代社会里与孔子并立的文化巨人！

朱熹有很多做高官享厚禄的机会，但为官任职如果不能实践他的政治主张，不能实现他的崇高理想，他就宁可辞官不就。从《文公行状》里可知，朱熹一生只当过九年地方官，在朝只有四十天，而辞官却多达二十多次。他事君主，不损道义而求高官；他关爱百姓，但不屈从陋俗苟且求安。他的廉洁、正直、刚硬的个性决定了他一生只能过清寒的生活，但他就是安贫乐道，不慕富贵。他一生从事教育活动长达五十年，收入菲薄，生活拮据，但他讲学不辍，著作颇丰。支撑他的就是“君子固穷”这样一种精神力量。晚年，他贫病交加，却呕心沥血又“拼”出一部力作《楚辞集注》，直到临终前三天，他心力交瘁，还修改了其中一段文字，令人感佩

不已！

朱熹的文化思想深远地影响着一代又一代中国人。今天，我们自然不可盲目地全盘继承，但对于其中的精华，对于其中极具光芒的理念、极具穿透力的思想，我们一定得发扬光大。基于此，我们编写了这本《朱熹名言名句选译》，作为校本教材。

我们这所建在朱熹出生地的文公中学，取朱熹的谥号“文”来冠名，不仅寄托了我们对朱熹（朱文公）的崇仰纪念之情，更体现了我们培养一流人才的决心。我们认为，朱熹的教育思想仍有鲜活的生命，其中蕴含的很深刻的和谐教育观，对我们今天的教育改革有很大的启发与借鉴作用。朱熹的教育理念主要有四点内容：一是立志，要求学生树立明确高尚的志向，“才学便是要做圣人也是”；二是主敬，即培养严肃的不放肆的道德态度，培养精神专一的学问态度，做到“内无妄思，外无妄动”；三是存养，即以道德修养将“心”存养起来，“圣贤千言万语，只要人不失其本心（善心）”；四是省察，即要求学生在人欲的苗头将发和已发之后进行反省和检察，省察本心，揭去昏翳，使心中的“理”永远保持通明。朱熹的读书方法，后人将其归纳为六条，一是循序渐进，二是熟读精思，三是虚心涵泳，四是切己体察，五是紧著用力，六是居敬持志。朱熹的这些教育思想和治学态度在《朱熹名言名句选译》中有了集中的反映，值得好好品味。

正如县委书记林昌源同志所说，一个民族如果不能与时俱进地传承古代文明，弘扬祖国优秀文化，就不能

正确地认识自我，更不能成功地超越自我。朱熹文化是祖国优秀文化的重要组成部分，今天我们为传承和弘扬朱熹文化所做的努力，其意义不言而喻。《朱熹名言名句选译》一书的出版，昭示着我们的信念。

蔡春耀

2006年8月

序

一

目录

序言	1
修身养性	1
理学思想	16
为人处事	21
智慧识见	33
治学穷理	58
政治法制	79
理想志趣	86
友情亲情	97

山水情趣	102
爱国情怀	108
喜怒哀乐	114
文学观点	119
教书育人	121
附录：文公行状	128
主要参考书目	177
后记	178

修·身·养·性



思无邪，则所言所行皆无邪矣。

《朱子语类》卷二十三

【注】邪：不正当，不正派。

【译】思想纯正健康，言论就不会偏激，行为就合乎规范。

心有喜怒忧乐则不得其正，非谓全欲无此，此乃情之所不能无。但发而中节，则是；发不中节，则有偏而不得其正矣。

《朱子语类》卷一十六

【注】中节：合乎节制的要求。

【译】心里头有了喜怒忧乐就失去平静而可能摆不正心态，不是说全不能有这些情绪，这是性情中自然有

修

身

养

性

的。只是说，情感表达适度是对的，而发泄情绪不加节制就会偏激而失去正常理智。

喜其所当喜而喜不过，怒其所当怒而怒不迁。

《朱子语类》卷九十八

【注】过：过分。 迁：迁移，此处指迁怒于人。

【译】为应当高兴的事而高兴，但不要得意忘形；为应当生气的事而生气，但不要将怒气发泄到无辜者头上。

爱而不敬，非真爱也；敬而不爱，非真敬也。

《朱子语类》卷二十三

【注】敬：畏而不怠慢，毕恭毕敬。

【译】爱一个人却又轻视怠慢他，不是真爱；敬一个人却疏远冷淡他，不是真敬。

人常恭敬，则心常光明。

《朱子语类》卷十二

【注】光明：光亮，明白，清楚。

【译】人常有恭顺虔敬的态度，心就常常亮堂。

身正，则家齐；国治，而天下平。

《四书集注·孟子》

【注】齐：整齐，一致。

【译】自己品格方正，那么，家庭就能整治好。国家政事治理顺畅，天下就太平兴旺。

克己可以治怒，明理可以治惧。

《朱文公政训》

【注】治：治理，管理。

【译】克制自己，可以平抑愤怒情绪；明白事理，可以消除恐惧心理。

人有耻，则有所不为。不知廉耻，亦何所不至。

《朱子语类》卷一十三

【注】廉耻：廉洁的操守和羞耻的感觉。

【译】人有羞耻之心，就不干丑恶之事；人不知廉耻，就会为所欲为。

富则能润屋矣，德则能润身矣，故心无愧怍，则广大宽平，而体常舒泰，德之

修

身

养

性

润身者然也。

《四书集注·大学》

【注】作：读 zuò，惭愧。 泰：平安。

【译】钱财能够装饰房屋，道德可以滋润身心；问心无愧就心胸宽广，而且身体舒畅安康，这些就是道德滋润身心的结果。

德是行其道而有得于心，虽是有得于心而不失，然也须长长执守方不失。

《朱子语类》卷三十四

【注】德：道德，品行。 得：获得，收获。

【译】德行是推行其道义而养成的高尚情操，虽然它扎根于心而不易失去，但也必须长时间守护才不会丧失。

尽己之心为忠，推己及人为恕。

《四书集注·中庸》

【注】忠：尽心竭力；恕：宽宥，体谅。忠、恕，这里指儒家的道德规范。 及：到。

【译】尽自己的心力为人（统治者）效劳叫着忠；将心比心，设身处地地体谅别人叫着恕。

修

身

养

性

思修身，不可以不事亲。

《四书集注·中庸》

【注】事：奉事，为……服务。

【译】想要加强自我修养，不能不从孝顺地奉事父母双亲开始。

人能孝弟，则其心和顺，少好犯上，必不好作乱也。

《四书集注·论语》

【注】弟：同“悌”，读 tì，弟弟顺从兄长。好：读 hào，喜爱。

【译】人能孝顺父母，敬爱兄长，他的心和善温顺，很少有故意触犯上级的，也一定不喜欢造反叛乱。

轻乎外者，必不能坚乎内，故不厚重则无威严，而所学亦不坚固也。

《四书集注·论语》

【注】轻：轻浮，轻狂。坚：坚实，坚毅。

【译】外表轻狂的人，内心里一定不够坚毅实在，所以人不庄重就没有威严，而所学的也不能坚守巩固。

人不忠信，则事皆无实，为恶则易，

修

身

养

性

为善则难，故学者必以是为主焉。

《四书集注·论语》

【注】主：事物的根本，主要的。

【译】人不忠实守信，则行事都不实在，干坏事就容易，干好事就困难，所以求学的人一定要以这个忠信作为主要培养的品质。

专于治己而不责人，则己之恶无所匿矣。

《四书集注·论语》

【注】治：治疗，引申为批评责备。 匿：隐藏，躲避。

【译】一心责备和反省自己而不指责别人，那自己的毛病就无处躲藏了。

为礼以敬为本，临丧以哀为本。

《四书集注·论语》

【注】礼：礼节，礼仪。 丧：读 sāng，丧事。

【译】举行礼仪，恭敬严肃是基本要求；参加丧礼，哀伤悲痛是基本要求。

人有过而能自知者鲜矣，知过而能内

自讼者为尤鲜。能内自讼，则其悔悟深切而能改，必矣。

《四书集注·论语》

【注】鲜：少，不多。 讼：争论，争辩。此处有责备之意。

【译】人有过错而能自我发现的不多啊，知道了自己的过失而又能在内心责备自己的人就更少了。能在内心责备自己，那么他是真心悔过、深刻觉悟，能改正错误是一定的。

以己及人，仁者之心也。

《四书集注·论语》

【注】及：推及，推想到。 仁者：有仁爱思想的人，有仁德的人。儒家把“孝悌”“忠恕”等作为“仁”的重要内容。

【译】设身处地，将心比心，从为自己着想推及为别人着想，这就是仁者的心。

敬以持己，恕以及物，则私意无所容而心德全矣。

《四书集注·论语》

【注】敬：朱子说，收敛身心，整齐纯一，不放纵，

便是敬。

【译】以“敬”来涵养自己（的德才），以“恕”来体谅别人（的难处），那样自私的心意就无处容身而心智品德就保全下来了。

君子循理，故安舒而不矜肆。小人逞欲，故反是。

《四书集注·论语》

【注】矜肆：矜，自以为贤能，引申为自负高傲；肆，放肆。

【译】君子遵循理义，所以安详舒泰而不狂妄放肆。小人放纵欲望，所以狂妄放肆而不安详舒泰。

耻者，吾所固有羞恶之心也。存之则进于圣贤，失之则入于禽兽。

《四书集注·论语》

【注】固有：本来就有的，与身俱来的。

【译】羞耻心，就是我们本来就有的为自己的过失而愧悔、为别人的过失而生厌的一种情感。保存它，就可能跻身于圣贤的行列；丧失它，就可能沦为禽兽。

骄乐，则侈肆而不知节。佚游，则惰

慢而恶闻善。宴乐，则淫溺而狎小人。

《四书集注·论语》

【注】骄：自满，自高自大。佚游：放纵游荡。
宴：安逸，安闲。淫溺：淫，过分，无节制；溺，沉湎。

【译】以骄奢为快乐，就奢侈铺张而不知节制。以放纵游荡为快乐，就懒惰散漫而讨厌学好。以安逸为快乐，就沉湎于享受而且喜欢亲近小人。

天命者，天所赋之正理也。知其可畏，则其戒谨恐惧，自有不能已者，而付畀之重可以不失矣。大人、圣言，皆天命所当畏。

《四书集注·论语》

【注】天命：一说，天能决定人的命运；另一说，指一种自然界的必然性。畀：读 bì，给予，付与。

【译】天命，是上天赋予的正确道理。知道天命值得敬畏，就一定戒备谨慎小心，（知道命运中）自己有没有把握控制的（就格外用心），而付与他的重任就可以担当起来了。大人物、圣人的言论像天命一样值得敬畏。

气质之性，固有美恶之不同矣。然以

其初而言，则皆不甚相远也。但习于善则善，习于恶则恶，于是始相远耳。

《四书集注·论语》

【注】气质之性：朱子把人性两重化，即分为天地之性和气质之性。天地之性来源于天理，故善；气质之性来源于稟性的厚薄、清浊、偏全、昏明，故有善与不善之分。

【译】气质之性，本来就有美好和恶劣的不同。然而就最初阶段而言，相差都不远的。只是向好人学习就变好，跟坏人厮混就变坏，此后才越差越远罢了。

称人恶，则无仁厚之意。下讪上，则无忠敬之心。勇无礼，则为乱。故夫子恶之。

《四书集注·论语》

【注】称：声言，声称，引申为张扬。讪：毁谤，讥笑。

【译】张扬别人的坏处和毛病，就没有仁德厚道之意。下级毁谤讥笑上级，就不存在忠敬之心。勇猛而不守礼节，就会作乱。所以孔夫子厌恶这样的人。

小人惮于改过，而不惮于自欺，故必